

**Маршак Самуил Яковлевич** родился 22 октября (3 ноября н.с.) 1887 года в Воронеже в небогатой еврейской семье заводского техника.

- В период с 1898 по 1906 годы учился в Острогожской 3-й Петербургской и Ялтинской гимназиях.

- В конце сентября 1912 года С. Я. Маршак и его супруга отправились в Англию. Там Маршак учился сначала в политехникуме, затем в Лондонском университете.

- В 1914 году Маршак вернулся на родину, публиковал свои переводы в журналах «Северные записки» и «Русская мысль». В военные годы занимался помощью детям беженцев.

- В 1920 году в Екатеринодаре Маршак создает один из первых в России детских театров и пишет для него пьесы.

- В 1923 году он выпускает свои первые стихотворные детские книги "Дом, который построил Джек", "Детки в клетке", "Сказка о глупом мышонке".

- В 1923 году Самуил Маршак организовал детский журнал "Воробей".

- В 1938 году Маршак переселился в Москву. В послевоенные годы вышла книга стихов Маршака — "Почта военная", "Быль-небылица", поэтическая энциклопедия "Веселое путешествие от А до Я".

- В 1960 году Маршак публикует автобиографическую повесть "В начале жизни".

- В 1961 году — сборник статей и заметок о поэтическом мастерстве "Воспитание словом".

- 4 июля 1964 года Самуил Яковлевич Маршак скончался в Москве. Похоронен на Новодевичьем кладбище.

### **Особенности поэзии С.Я.Маршака**

Поэзия для детей составляет главную часть творчества Маршака. Это «Детки в клетке», сказки о глупом и умном мышонке, «Багаж», «Почта», «Пожар», «Вот какой рассеянный» и пр.

Темы и сюжеты стихотворений всегда остро современны, затрагивают не только мирок детской комнаты, как это бывало в дореволюционной поэзии, а весь большой мир, с его смешными, драматическими и героическими сторонами.

Все, что выходило из-под пера Маршака, полно разнообразного движения: идут, бегут, едут герои, вещи, постоянно совершаются ка-кие-то происшествия, перемены.

Максимум внимания Маршак уделял композиции стихотворения; не теряя цельности, оно разбивается на ряд маленьких стихотворений, легких для запоминания.

Для Маршака в детской книге не было мелочей. Чем младше возраст читателя, тем суровее были требования поэта-редактора к книге. Маршак не терпел «безработных» или стертых слов, штампов, вялых мыслей и ходульных эмоций. **«Большая литература для маленьких» — так звучит его девиз.**

Особенно хороши у Маршака такие жанры, как стихотворный рассказ, анекдотическая история, цикл лирических миниатюр.

Классическими образцами стихотворных рассказов называют «Пожар», «Почту», «Почту военную», «Рассказ о неизвестном герое». Их отличают зримость деталей, достоверность образов, точные координаты действия. Все эти средства делают рассказ подобием взрослого документально-публицистического очерка. «Сказка о глупом мышонке», «Багаж», «Вот какой рассеянный» — эти и подобные сказки и истории имеют анекдотический сюжет. Они немногочисленны, но их значение особенно велико для тех лет, когда чистое веселье было сомнительным.

«Сказка о глупом мышонке» похожа на басню и вместе с тем на спародированную колыбельную. Она отлично передает тонкие нюансы смешного. Повторяется одна и та же ситуация — приглашение очередной няньки к капризному мышонку. Та же ирония пронизывает историю дамы, сдававшей в багаж «Диван, / Чемодан, / Саквояж, / Картину, / Корзину, / Картон-ку/И маленькую собачонку» («Багаж»). Уже само это перечисление настраивает читателя иронически по отношению к даме и к ее дорожной неприятности.

В стихотворении «Вот какой рассеянный» Маршак смеется над своим персонажем уже открыто, почти каждая строфа — новое подтверждение смешной рассеянности. Герой — человек взрослый, и оттого он еще более смешон.

В циклах миниатюр «Детки в клетке», «Круглый год», «Разноцветная книга», «Веселое путешествие от А до Я» познавательная информация растворена в лирической стихии. Эти циклы — россыпь самых разных стихотворных форм, среди которых маленький читатель легко выберет строфу себе по вкусу.

В цикле «Детки в клетке» важны даже не сами животные, а их восприятие лирическим героем, который как будто переходит от клетки к клетке. К юмору постоянно примешиваются печаль, сочувствие, ироническое сомнение. Лирического героя поражает внешний вид животных.

**Особая заслуга Маршака — создание публицистической поэзии для детей.** Множество его стихотворений и поэм посвящено темам труда и гражданского воспитания. Наиболее известны «Книжка про книжки», «Детям нашего двора», «Школа на колесах», «Костер в снегу».

Первый политический памфлет для дошкольников — «Мистер-Твистер» (1933). Тема столкновения двух миров — социализма и капитализма — под пером Маршака получила блестящее художественное решение.

Дидактические произведения :«Пожар», «Почта», «Война с Днепром»

**В 1943 году Маршак создает пьесу-сказку «Двенадцать месяцев».** Ближе всего к пьесе Маршака словацкая народная сказка «Двенадцать месяцев», которую в 1857 году обработала и пересказала чешская писательница Божена Немцова. Но Маршак не ограничился пересказом давно бытующего сюжета, а расширил и обогатил его. В пьесе-сказке Маршака вечный

конфликт между трудолюбием и праздностью приобретает социальные черты благодаря разработке сюжетной линии, связанной с маленькой королевой и ее придворными

Композиция пьесы интересна тем, что действие то разворачивается в русском сказочном пространстве и с русскими героями (лес, изба; солдат, звери, мачеха и дочка), то перекидывается в пространство западных сказок (королевский дворец; «западные» королева, профессор, гофмейстерина, канцлер, послы, проку-рор). Атмосфера этого чудесного мира создается Маршаком на основе традиций фольклора.

Другие пьесы: «Кошкин дом», «Терем-Теремок»

**Маршак — автор ставших классическими переводов сонетов Вильяма Шекспира**, песен и баллад Роберта Бёрнса, стихов Уильяма Блейка, У. Вордсворта, Дж. Китса, Р. Киплинга, Э. Лира, А. А. Милна, Дж. Остин, Ованеса Туманяна, а также произведений украинских, белорусских, литовских, армянских и других поэтов. Переводил также стихи Мао Цзэдуна. Цзэдуна. Под редакцией Маршака вышел перевод «Чиполлино» итальянского писателя Джанни Родари.

Детские переводы С. Маршака

"Дом, который построил Джек", "Шалтай - Болтай", "Потеряли котятки на дороге перчатки".

В его переводах сохраняется упругость и звонкость, первозданные народные краски английского фольклора.

Переводы сонетов Шекспира

Сонеты Шекспира в переводах Маршака - это перевод не только с языка на язык, но и со стиля на стиль, и заслуга Маршака - в том, что он сумел передать идеологию автора, дух шекспировской ренессансной поэзии.

**Творческое кредо Маршака: воспроизводить не букву - буквой, но юмор - юмором, красоту - красотой; главное же - переводить надо не любого автора, а только того, в которого жарко влюблен, который близок по биению сердца.**